



**Пакет услуг по обра-  
зованию и участию в  
общественной жизни.  
Воспользуйтесь  
различными льготами**

## Кто может получить льготы?

Имеете ли вы или ваши дети право на получение

- льгот в соответствии со 2-м томом Кодекса социального права SGB II (пособие по безработице II или социальное пособие);
- социальной помощи в соответствии с 12-м томом Кодекса социального права SGB XII;
- пособия на оплату жилья;
- надбавку на детей или
- льгот в рамках Закона о выплатах соискателям политического убежища (AsylbLG)?

В таком случае вы также можете претендовать на получение льгот в рамках пакета услуг по образованию и участию в общественной жизни.

## Какие льготы предусмотрены?



### Экскурсии и многодневные поездки

Оплата стоимости многодневных поездок или однодневных экскурсий, организуемых школами или детскими дошкольными учреждениями.



### Школьные принадлежности

Для покрытия расходов на школьные принадлежности (в т.ч. портфель, спортивный инвентарь, материалы для математики и рисования, калькуляторы, тетради) школьники получают сумму в размере 70 евро в начале учебного года и 30 евро в начале второго полугодия.



### Расходы на проезд школьников

Учащиеся, которым для посещения ближайшей школы требуется транспортное средство, получают доплату к необходимым расходам на транспорт, если они не покрываются третьим лицом.



### **Поддержка в учёбе**

Все школьники должны иметь возможность получения необходимой поддержки в учёбе. Так, им могут быть компенсированы расходы на соответствующую дополнительную помощь, если это необходимо для достижения целей школьного образования.



### **Доплата за обеды**

Если школы и детские дошкольные учреждения предлагают общий обед, то дети, пользующиеся этой услугой, могут получить специальную доплату.



### **Участие в социальных и культурных мероприятиях для детей и подростков до достижения ими возраста 18 лет**

Дети и подростки в возрасте до 18 лет получают бюджет размером до 10 евро в месяц для участия в работе клубов/кружков, в культурных мероприятиях или для организации отдыха/досуга.





## Как вы можете получить указанные льготы?

Просто подайте заявление в центр занятости или в городскую/районную администрацию. Там проверят, может ли вам быть предоставлена желаемая льгота и если да – то в каком размере. Там же будет принято решение по вашему заявлению. В некоторых случаях выплата будет произведена непосредственно объединению/клубу, музыкальной школе или поставщику обедов. Вам больше ничего не нужно будет предпринимать!

Важно подать заявление на получение льгот **вовремя**, то есть ещё до того, как воспользуетесь ими, и пока существует потребность.

Для получения дополнительной информации об отдельных льготах в области образования и участия в общественной жизни обращайтесь в свой центр занятости или в городскую/ районную администрацию.



## **Действуйте прямо сейчас!**

Дети и молодые люди из малообеспеченных семей не должны быть лишены возможности участвовать в культурных и социальных мероприятиях в обществе своих сверстников. В рамках пакета услуг по образованию и участию в общественной жизни предоставляются разнообразные льготы, они должны способствовать поддержке детей из семей с низким уровнем дохода – в школе и в обществе, активной частью которого им предстоит стать.

*«Поддержите своего ребёнка – воспользуйтесь нашими предложениями! Для этого обращайтесь в Центр занятости, а также городские и районные управления»*

Карл-Йозеф Лауманн, Министр труда, здравоохранения и социальной политики федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия

**Издатель**

Министерство труда,  
здравоохранения и социальной политики  
федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия  
Fürstenwall 25  
40219 Düsseldorf  
Факс: 0211 855-3211  
info@mags.nrw.de  
www.mags.nrw

**Оформление:** idea Kommunikation, Dortmund

**Печать:** ведомственная типография

**Иллюстрации/ссылка на источник:** Fotolia/matimix,  
Fotolia/Monkey Business, Fotolia/Syda Productions,  
Shutterstock/Enraged, Shutterstock/ESB Professional,  
Shutterstock/graphicsmania, Shutterstock/Great\_Kit,  
Shutterstock/VoodooDot (2)

© MAGS, ноябрь 2017 г.

Эту публикацию можно заказать или скачать  
по адресу:  
[www.mags.nrw/broschuerenservice](http://www.mags.nrw/broschuerenservice)